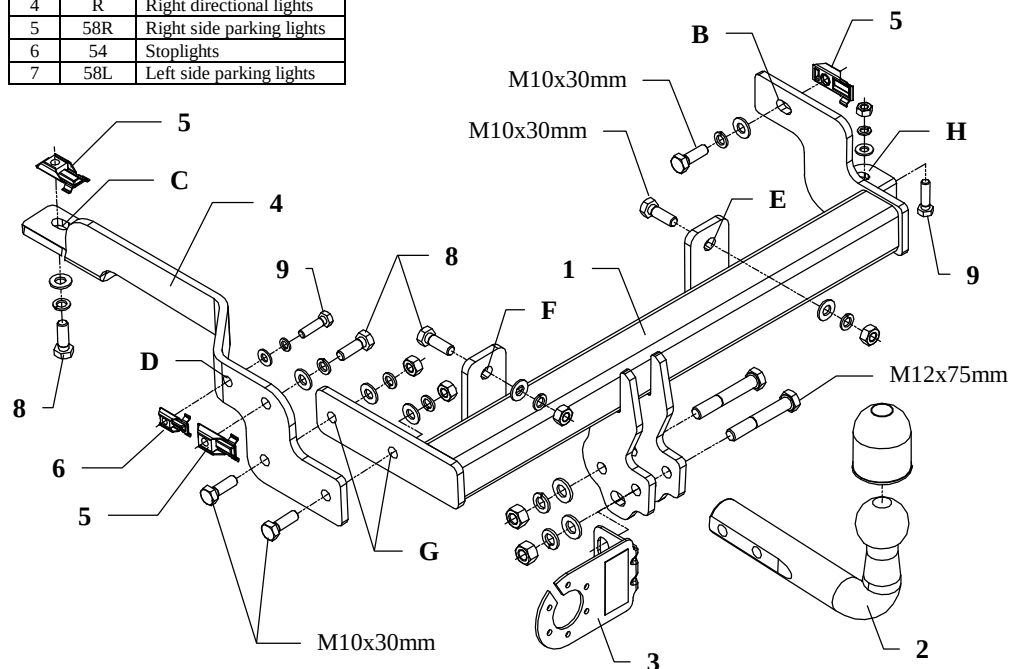


FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights



This towing hitch is designed to assembly in following cars:
PEUGEOT 106, 3/5 doors, produced since 05.1996 till 2003, catalogue no.
F01 and is prepared to tow trailers max total weight **1100 kg** and max
 vertical load **50 kg**.

From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towing hitch depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

The towing hitch should be install in points described by a car producer.

The instruction of the assembly

1. Take out the spare wheel.
2. Put caget nuts M10 (pos. 5) into existing holes in chassis members (pos. A and B) and in the bracket (pos. C).
3. Put the caget nut M8 (pos. 6) into the existing hole in the left chassis member (pos. D).
4. Apply the left bracket (pos. 4) and fix loosely through holes (pos. A and C) using bolts M10x30mm (pos. 8) and through the hole (pos. D) using bolt M8x30mm (pos. 9) from the towing hitch equipment.
5. Apply the main bar of the towing hitch (pos. 1) from the bottom and fix through holes (pos. B, E, F and G) using bolts M10x30mm (pos. 8) and through hole (pos. H) to the original towing eye of the car using bolt M8x30mm (pos. 9).
6. To installed towing hitch fix tow-ball (pos. 2) and socket plate (pos. 3) using bolts M12x75mm (pos. 4) from the towing hitch accessories.
7. Tighten all bolts according to the torque shown in the table.
8. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station).
9. Complete paint layer damaged during installation.

Torque settings for nuts and bolts (8,8):

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

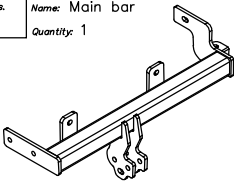
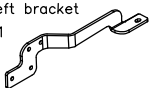
NOTE

After install the towing hitch you should get adequate note in registration book (at authorised service station).The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km check all bolts and nuts. The ball of towing hitch must be always kept clear and conserve with a grease.

Towing hitch equipment:

Pos. 1	Name: Main bar Quantity: 1	Pos. 5	Name: Coget nut Quantity: 3 Dim.: M10	Pos. 10	Name: Nut 8 B Quantity: 2 Dim.: M12	Pos. 15	Name: Plain washer Quantity: 2 Dim.: Ø 8,5 mm
		Pos. 6	Name: Coget nut Quantity: 1 Dim.: M8	Pos. 11	Name: Nut 8 B Quantity: 4 Dim.: M10	Pos. 16	Name: Spring washer Quantity: 2 Dim.: Ø 12,2 mm
Pos. 2	Name: Tow ball Quantity: 1	Pos. 7	Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M12x75mm	Pos. 12	Name: Nut 8 B Quantity: 1 Dim.: M8	Pos. 17	Name: Spring washer Quantity: 7 Dim.: Ø 10,2 mm
		Pos. 8	Name: Bolt 8,8 B Quantity: 7 Dim.: M10x30mm	Pos. 13	Name: Plain washer Quantity: 2 Dim.: Ø 13 mm	Pos. 18	Name: Spring washer Quantity: 2 Dim.: Ø 8,2 mm
Pos. 3	Name: Socket plate Quantity: 1	Pos. 9	Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M8x30mm	Pos. 14	Name: Plain washer Quantity: 7 Dim.: Ø 10,5 mm	Pos. 19	Name: Ball cover Quantity: 1
							
Pos. 4	Name: Left bracket Quantity: 1						
							



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **F01**

Designed for:

Manufacturer: **PEUGEOT**

Model: **106**

Type: **3/5 doors**

produced since 05.1996 till 2003

Technical data:

D-value: 6,10 kN

maximum trailer weight: **1100 kg**

maximum vertical cup load: **50 kg**

Approval number according to Directive 94/20/EC: **e20*94/20*0046*00**

Foreword

This towing hitch is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch. The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving whereat values for the towing hitch cannot be exceeded.

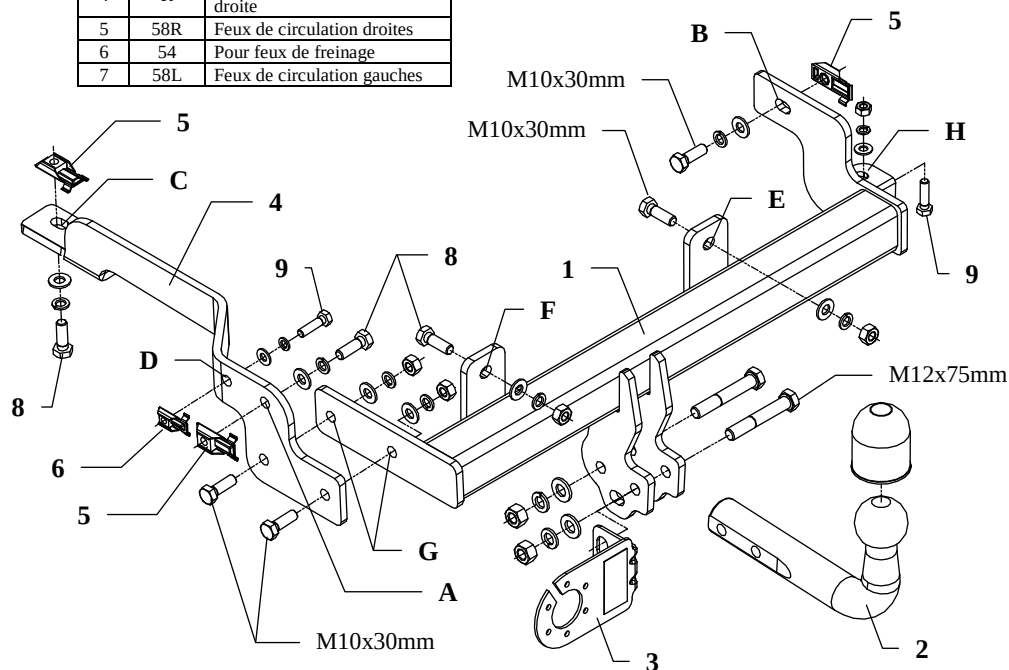
D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUCTION

De montage et d'exploitation du dispositif d'attelage à boule

Désignation de borne selon la norme		Connexion des câbles
ISO	PN	
1	L	Pour indicateurs de direction gauche
2	+	Feux de brouillard arrière
3	31	Au poids du véhicule
4	R	Pour indicateurs de direction droite
5	58R	Feux de circulation droites
6	54	Pour feux de freinage
7	58L	Feux de circulation gauches



Le dispositif d'attelage à boule est conçu pour être monté dans la voiture: **PEUGEOT 106, 3/5 portes**, produit à partir de 05.1996 au 2003, numéro de catalogue **F01** et est utilisé pour tirer des remorques du poids total **1100 kg** et de la pression totale sur la boule max **50 kg**.

DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi le dispositif d'attelage à boule produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi d'installation et d'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

Le dispositif d'attelage à boule doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.

Instructions de montage

1. Enlever la roue de secours.
2. Introduire les écrous M10 « en cage » (pos.5) dans les trous dans les longerons (pos.A et B) et dans la poutre transversale (pos.C).
3. Introduire l'écrou M8 « en cage » (pos.6) dans le trou d'origine dans le longeron gauche (pos.D).
4. Placer l'appui gauche (pos.4) et et serrer de manière lâche à travers des trous pos.A et C à l'aide des vis M10x30mm (poz. 8) et à travers du trou D à l'aide de la vis M8x30mm (pos.9).
5. Placer la poutre principale de l'attelage (pos.1) du dessous du véhicule et serrer à travers des trous (pos. B, E, F i G) à l'aide des vis M10x30mm (pos. 8) et à l'aide de la vis M8x30mm (pos.9) à travers du trou (pos.H) au l'anneau de remorquage d'origine.
6. Fixer la boule d'attelage (pos.2) avec la tôle sous la prise (pos.3) à l'aide des vis M12x75mm (poz. 7).
7. Serrer toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
8. Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
9. Remplir des pertes de peinture causées durant l'installation.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

Attention

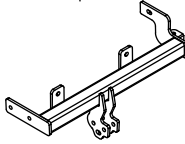
Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

Le véhicule doit être équipé de :

- indicateurs de direction latéraux
 - retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque
- Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.

La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistente.

Equipement du dispositif d'attelage à boule:

Pos. 1	Poutre principale Nombre de pièces: 1	Pos. 5	Ecrou prisonnier M10 Nombre de pièces: 3	Pos. 10	Ecrou 8 B M12 Nombre de pièces: 2	Pos. 15	Rondelle ø8,4mm Nombre de pièces: 2
		Pos. 6	Ecrou prisonnier M8 Nombre de pièces: 1	Pos. 11	Ecrou 8 B M10 Nombre de pièces: 4	Pos. 16	Rondelle grower ø12,2mm Nombre de pièces: 2
Pos. 2	Boule d'attelage Nombre de pièces: 1	Pos. 7	Vis 8,8 B M12x75mm Nombre de pièces: 2	Pos. 12	Ecrou 8 B M8 Nombre de pièces: 1	Pos. 17	Rondelle grower ø10,2mm Nombre de pièces: 7
Pos. 3	Support de prise Nombre de pièces: 1	Pos. 8	Vis 8,8 B M10x30mm Nombre de pièces: 7	Pos. 13	Rondelle ø13mm Nombre de pièces: 2	Pos. 18	Rondelle grower ø8,2mm Nombre de pièces: 2
Pos. 4	Appui gauche Nombre de pièces: 1	Pos. 9	Vis 8,8 B M8x30mm Nombre de pièces: 2	Pos. 14	Rondelle ø10,5mm Nombre de pièces: 7	Pos. 19	Protecteur de la boule Nombre de pièces: 1



PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Dispositif d'attelage à boule sans équipement électrique

Classe: **A50-X** Numéro de catégorie: **F01**

Conçu pour être monté dans un véhicule:

Fabricant: **PEUGEOT**

Modèle: **106**

Type: **3/5 portes**

Produit à partir de 05.1996 au 2003

Caractéristiques techniques:

Valeur de puissance **D: 6,10 kN**

Poids maximal de remorque: **1100 kg**

Pression max autorisée sur la boule d'attelage: **50 kg**

Numéro d'homologation conforme à la Directive 94/20/CE:

e20*94/20*0046*00

Information préliminaire

Le dispositif d'attelage à boule est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. Le dispositif d'attelage à boule est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction du dispositif d'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a une, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection anti-rouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

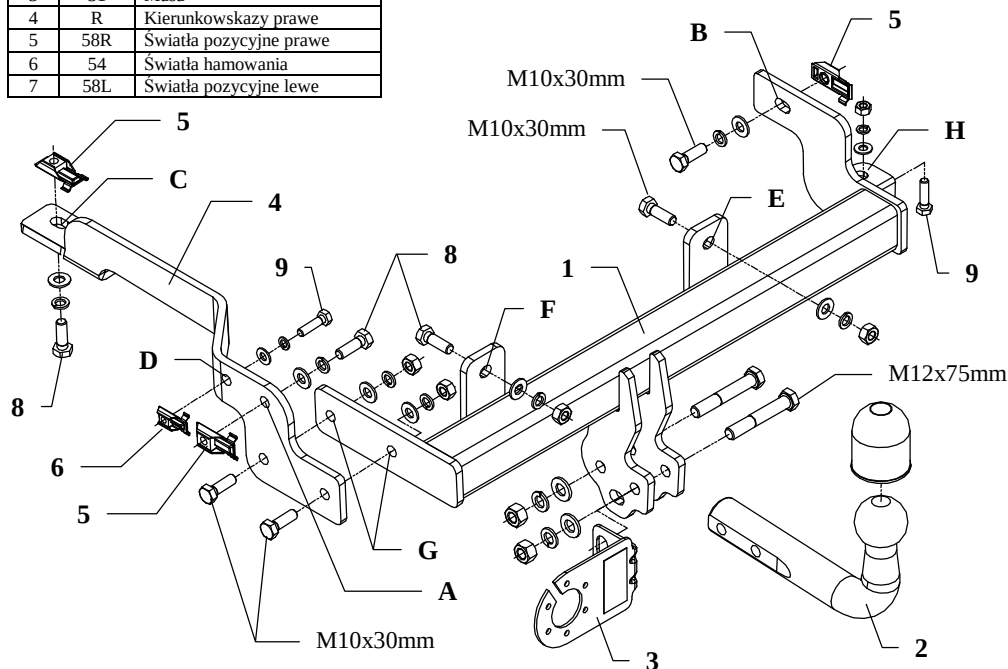
La formule pour calculer la puissance D:

$$\frac{\text{poids maximum de remorque [kg]} \times \text{poids maximum de véhicule [kg]}}{\text{poids maximum de remorque [kg]} + \text{poids maximum de véhicule [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUKCJA

Montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

Oznaczenie zacisku wg		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tylne światła przeciwmgłowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Zaczep kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie: **PEUGEOT 106, 3/5 drz.**, produkowanym od 05.1996r. do 2003r., numer katalogowy **F01** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **1100 kg** i nacisku na kulę max **50 kg**.

OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę zaczepu kulowego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie właściwych wskazówek.

Zaczep należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.

Kolejność czynności przy montażu

1. Wyjąć koło zapasowe.
2. W istniejące otwory w podłużnicach (poz. A i B) i w belce poprzecznej (poz. C) włożyć nakrętki M10 w „koszyczku” (poz. 5).
3. W istniejący otwór w lewej podłużnicy (poz. D) włożyć nakrętkę M8 w „koszyczku” (poz. 6).
4. Przyłożyć wspornik lewy (poz. 4) i lekko przykręcić poprzez otwory poz. A i C śrubami M10x30mm (poz. 8) i otwór poz. D śrubą M8x30mm (poz. 9) z wyposażenia zaczepu.
5. Od spodu przyłożyć belkę główną zaczepu (poz. 1) i przykręcić poprzez otwory (poz. B, E, F i G) śrubami M10x30mm (poz. 8) oraz śrubą M8x30mm (poz. 9) poprzez otwór (poz. H) do fabrycznego ucha holowniczego samochodu.
6. Przykręcić część kulistą zaczepu (poz. 2) wraz z blachą pod gniazdo (poz. 3) śrubami M12x75mm (poz. 7) z wyposażenia.
7. Dokręcić wszystkie śruby z momentem jak pokazano w tabeli.
8. Podłączyć przewody gniazdka 7 – bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
9. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

UWAGA

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :

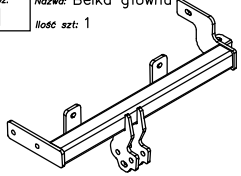
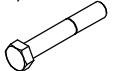
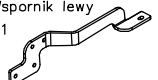
-kierunkowskazy boczne

-lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy

Sprawdzać śruby mocujące zaczep kulowego po około 1 000 km przebiegu eksploatacji.

Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym

Wypożyczenie zaczeu:

Poz. 1	Nazwa: Belka główna Ilość szt: 1	Poz. 5	Nazwa: Nakrętka Cagot nut Ilość szt: 3 Wymiar: M10	Poz. 10	Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt: 2 Wymiar: M12	Poz. 15	Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt: 2 Wymiar: Ø 8,5 mm
							
		Poz. 6	Nazwa: Nakrętka Cagot nut Ilość szt: 1 Wymiar: M8	Poz. 11	Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt: 4 Wymiar: M10	Poz. 16	Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt: 2 Wymiar: Ø 12,2 mm
							
Poz. 2	Nazwa: Część kulista Ilość szt: 1	Poz. 7	Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 2 Wymiar: M12x75mm	Poz. 12	Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt: 1 Wymiar: M8	Poz. 17	Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt: 7 Wymiar: Ø 10,2 mm
							
Poz. 3	Nazwa: Płyta gniazda Ilość szt: 1	Poz. 8	Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 7 Wymiar: M10x30mm	Poz. 13	Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt: 2 Wymiar: Ø 13 mm	Poz. 18	Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt: 2 Wymiar: Ø 8,2 mm
							
Poz. 4	Nazwa: Wspornik lewy Ilość szt: 1	Poz. 9	Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 2 Wymiar: M8x30mm	Poz. 14	Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt: 7 Wymiar: Ø 10,5 mm	Poz. 19	Nazwa: Osłona kuli Ilość szt: 1
							



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: A50-X Nr kat. **F01**
Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:
Producent: **PEUGEOT**
Model: **106**
Typ: **3/5 drz.**

Dane techniczne:
wartość siły **D: 6,10 kN**
maksymalna masa przyczepy: **1100 kg**
maksymalny nacisk na kulę: **50 kg**

produkowanym od 05.1996r. do 2003r.

Numer homologacji zgodnie z dyrektywą 94/20/WE: **e20*94/20*0046*00**

KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodu:

PEUGEOT 106

produkowanego od 05.1996r. do 2003r.

Data produkcji Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawnionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji:

INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły D:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$